

活動報導

臺中市各界暨臺中市政府所屬一級機關員工

101年新春聯合團拜 胡市長感謝同仁的努力與付出

1月30日農曆春節過後第一天上班，本府依例舉辦新春團拜及摸彩活動，在人事處的精心規劃下，市府中庭布置得喜氣洋洋，齊聚的同仁互道恭喜，新市政中心洋溢著歡樂氣氛。現場活動除市長應邀主持號稱全國最大獅頭的揭幕儀式外，另有舞獅表演、市府員工合唱團演唱及摸彩活動，獎品有機車、液晶電視、ipad2及首長獎等。

市長除向來賓、議員與市府同仁拜晚年外，並表示去年得到議會支持通過多項重大建設，本府將會善用每一分錢，藉此感謝所有議員的支持。本市首次參加全球智慧社群論壇(Intelligent Community Forum, 簡稱ICF)評比，即獲選為「2012全球頂尖7大智慧城市」(The TOP 7 of 2012)，且是臺灣也是亞洲此次唯一入選的城市！臺中市能從400多個參賽城市中脫穎而出，主因是面對縣市合併的艱鉅挑戰，順利跨過磨合平穩發展，積極打造低碳城市，並結合產官學各界的力量運用資訊通訊科技來促進產業應用發展，建構安全、健康、低碳節能的智慧生活型態。

縣市合併已一年，市長期許市府團隊能大步向前開創新局，讓大臺中有更好、更不一樣的未來，並祝大家在新的一年有更好的發展、更愉快的生活。



榮譽榜

101年市政創意競賽「金點子獎」得獎名單

個人獎名單

獎項	得獎人	創意案名稱
金點子狀元獎	公共運輸處王處長英泰	愛上巴士i384 悠遊山海屯
金點子榜眼獎	文化局劉股長宥孜	音樂節慶進化爵士之都-文化品牌升級秘技
金點子探花獎	地政局曾局長國鈞	塑造城市文化之第13期市地重劃
金點子進士獎	交通局朱技士宸佐	臺中市公車動態系統建置計畫
金點子進士獎	觀光旅遊局李股長守銘	2011臺中國際花毯節
金點子進士獎	人事處林處長煜焜	行動學習，e觸即發
金點子秀才獎	地政局曾局長國鈞	地政資訊快捷列車
金點子秀才獎	民政局王局長秋冬	Easy Go為民服務單一櫃檯暨5G優質貼心服務5步驟
金點子秀才獎	民政局王局長秋冬	戶政服務簡易系統
金點子秀才獎	財政局張助理設計師玲瑜	創造數位辦公室-迎接臺中低碳新風貌

團體獎名單

獎項	得獎機關
最佳金點子團隊	文化局
金點子團隊第二名	地政局
金點子團隊第三名	公共運輸處
金點子團隊第四名	民政局
金點子團隊第五名	地方稅務局

本府101年度

1月份

電話禮貌先生/小姐



警察局陳奔維先生



衛生局林郁君小姐

活動預告區

活動項目	辦理時間	辦理地點
101年公務人員特種考試關務人員考試	101.3.10-3.11	臺中二中、臺中女中、臺中高工、三光國中
101年公務人員特種考試移民行政人員考試		
101年專門職業及技術人員普通考試導遊人員、領隊人員考試	101.3.24-3.25	惠文高中、五權國中、大業國中、忠明高中、漢口國中、明德女中、臺中二中

人員異動訊息

本府所屬機關學校101年2月份人事主管異動訊息

姓名	原任職務	新任職務
劉芬娟	南屯區鎮平國民小學人事室主任	西屯區惠來國民小學人事室主任
張炎舜	西屯區上石國民小學人事室主任	南屯區鎮平國民小學人事室主任
袁莉棋	北區賴厝國民小學人事室主任	西屯區長安國民小學人事室主任
吳秀妙	北區立人國民小學人事室主任	東區成功國民小學人事室主任
簡懿琳	梧棲區公所人事室主任	消防局人事室股長
蕭滿祝	清水國民中學人事室主任	梧棲區公所人事室主任
吳莉真	西屯區協和國民小學人事室主任	南屯區大墩國民小學人事室主任
賴金端	大德國民中學人事室主任	警察局和平分局人事室主任
劉金忠	潭子區公所人事室課員	東區樂業國民小學人事室主任
林崇智	人事處給與科科員	中區區公所人事管理員
陳雪娥	清水區高美國民小學幹事	梧棲區中正國民小學人事室主任
許鳳勤	南投縣名間鄉公所課員	大里區大元國民小學人事室主任

新知補給站

◎修正「臺中市政府員工電話禮貌考核要點」第5點

本府民國101年2月4日府授人考字第1010017140號函修正「臺中市政府員工電話禮貌考核要點」第5點，並自民國101年1月1日生效。其內容已掛置於本府人事處網站(網址：<http://www.personnel.taichung.gov.tw/>)人事法規查詢/考訓科項下。

◎公務倫理之核心價值

公務倫理之核心價值為「廉正、忠誠、專業、效能、關懷」。廉正：公務員應廉潔自持及依法公正執行職務；忠誠：公務員應恪遵憲法及法律，重視榮譽與誠信；專業：公務員應積極充實專業職能及進行終身學習；效能：公務員應運用有效方法處理事務並發揮團隊合作精神；關懷：公務員應具備同理心及培養人文關懷與尊重多元文化。公務人員保障暨培訓委員會公務倫理教材請至本府人事處網站(網址：<http://www.personnel.taichung.gov.tw/>)專案區/公務倫理宣導專區下載參閱。

◎「臺中市婦女權益促進委員會」之成立目的與運作機制

本府為維護婦女合法權益，保障婦女人身安全，消除性別歧視，促進兩性地位實質平等，並提供婦女諮詢、服務工作等，特設置臺中市婦女權益促進委員會。該委員會目前共有23位委員，主任委員由胡市長兼任，副主任委員由徐副市長兼任，各委員得就婦女權益相關事項於會議中提案討論，並請相關單位依決議事項辦理各項推動或促進婦女保護、婦女權益及婦女福利等事項，以落實維護本市婦女各方面之權益。相關事項公告於本府社會局網站(網址：<http://www.society.taichung.gov.tw/>)分眾導覽/婦女/婦女福利/臺中市婦女權益促進委員會項下。

◎「行政院性別平等處」成立之目的與職掌

行政院為了強化我國推動性別平等工作的措施，配合政府組織改造，在民國101年1月1日成立了性別平等處。該處下設綜合規劃科、權益促進科、權利保障科和推廣發展科，將統合督導各部會和地方政府，落實各項性別平等政策及措施，並「推動消除對婦女一切形式歧視公約」、「中央到地方政府的性別主流化工作」，以及「落實性別平等政策綱領」等重點工作。

◎考試院民國100年12月23日考臺組壹一字第10000106411號令發布修正「公務人員特種考試身心障礙人員考試規則」第四條附表七「公務人員特種考試身心障礙人員考試五等考試類科及應試科目表」(增訂會計類科部分)。相關資料業已掛置於本府人事處首頁(<http://www.personnel.taichung.gov.tw/>)人事法規查詢/人力科項下。

人事業務小提醒

●修正「臺中市政府及所屬各機關學校性騷擾防治與申訴作業注意事項」第13點

本府民國101年1月17日府授人考字第1010010605號函修正「臺中市政府及所屬各機關學校性騷擾防治與申訴作業注意事項」第13點，並自民國101年1月17日生效。其內容已掛置於本府人事處網站(網址：<http://www.personnel.taichung.gov.tw/>)人事法規查詢/考訓科項下。

●公務人員保障暨培訓委員會編訂「100年7至12月審理保障事件常見撤銷原因分析參考資料」

為協助各機關正確辦理保障業務，公務人員保障暨培訓委員會特編訂「100年7至12月審理保障事件常見撤銷原因分析參考資料」，以為各機關辦理申訴、復審業務之參考。該參考資料之電子檔已掛置於本府人事處網站(網址：<http://www.personnel.taichung.gov.tw/>)專案區/知識傳承區項下。

(公務人員保障暨培訓委員會民國101年1月19日公保字第1011001057號函)

●修正「公務人員保障暨培訓委員會保障事件審議規則」

考試院民國101年1月3日考臺組叁一字第10100000841號令修正公布「公務人員保障暨培訓委員會保障事件審議規則」第14、15、18條條文；增訂第16-1、18-1、18-2條條文。相關內容可至公務人員保障暨培訓委員會網站(網址：<http://www.csptc.gov.tw/>)法規輯要/保障法規下載參閱。

●為提昇人事資料正確性，各機關學校應主動推廣及協助同仁以自然人憑證方式登入eCPA人事服務網中「公務人員個人資料校對網站」，上網核對個人資料，並應於本(101)年7月底前達成50%之目標值。

●民國84年7月1日至100年3月31日退休生效且支(兼)領月退休金人員，於100年1月1日以後亡故而其遺族依公務人員退休法第18條第3項規定申領一次撫慰金時，其中應領之一次退休金及已領之月退休金，應按亡故人員退休時適用之原公務人員退休法所定之支給標準計算之。

(銓敘部民國101年1月17日部退三字第1013549240號令)

公務員廉政倫理規範宣導

◇社交禮俗不逾矩，請託關說需報備，謹言慎行少煩惱，廉政倫理要遵行

◇應對進退均有據，利害關係要迴避，請託關說要思考，廉潔自持最重要

◇正常社交禮俗

- 一、社交禮俗重情義，超過三千我就辭(辭：台語)
- 二、社交禮儀應正當；禮過三千不妥當
- 三、社交往來三千不嫌少，同年同源一萬不可超
- 四、人情世事定三千，情禮兼顧誠為先(台)
- 五、社交禮俗不可少，最多三千沒煩惱
- 六、收禮得宜保心安，全年同源不逾萬

◇受贈財物

- 一、受贈財物守規定，三千一萬有依循
- 二、節慶送禮應注意，適當表示就可以
- 三、受贈財物需登記，避免利害保平安；超過禮俗應拒絕，親友代收應退回
- 四、收受餽贈要注意，廉政倫理莫忘記
- 五、無功受贈心有愧，拒絕退還才正確
- 六、廠商餽贈不可收，拒絕退還會政風
- 七、受贈財物想仔細，知會政風免爭議

地方采風錄

魅力龍井 之三

臺中市龍井區公所人事室課員 何宜津

福順宮

早期來台移民有張、陳兩姓族人，沿大肚溪口登岸水裡港拓殖，並從大陸祖廟請三府王爺隨船庇佑。至清乾隆元年（西元1736年）村民集資建廟奉祀，即為龍井區最古老的廟宇--福順宮。

宮殿內主要供奉朱、李、池三府王爺，也奉祀天公、媽祖、包公等諸神。福順宮是座古色古香、香火鼎盛的廟宇，廟內有許多栩栩如生、流傳已久的匾額，中部許多福順宮是由此分靈出去。

林家古厝

山腳里林家古厝，俗稱林大厝內，創建於清光緒2年（西元1876年）。主人林雲卿以軍功起家，為福建水陸提督林文察麾下部將的十八大老之一，因在閩浙各地戰功彪炳，受封昭武將軍。

林宅為江南三合院多護龍式的傳統建築，除有階梯形的間牆以及歇山式的門罩，正廳的軒亭寬達三開間，在本省民間建築史上尚屬少見，而屋頂燕尾脊擁有最富柔美的曲線。不但庭院佔地廣闊，而各種裝飾古樸高雅，雕樑畫棟更古色古香。

東海藝術街

理想國社區自民國77年成立以來，逐漸形成的藝術市集，吸引許



多年輕藝術創作者來此經營藝術事業。88年底，原臺中縣政府特將藝術街坊作整體性規劃，更名為「藝術街」。

這一條沿著小斜坡而建的藝術街坊，可體驗沿途的人文氣息，充滿個人特色、藝術氣息的商店，各種個人化的商品店、咖啡館、茶藝館、陶藝館、唐裝服飾店等，把整條街道裝飾得動人而優雅，如此雅緻的街道，絕對能滿足您尋幽的夢想。

東海商圈

早期的東海商圈並沒有像現在那樣興盛，或許是因為並非處於市區，交通亦非便利，只有些許店家林立，而後才漸漸發展成為現今熱鬧非凡的東海商圈。

來到東海，絕對不能錯過當地的美食小吃——雞爪凍及蓮心冰。東海的雞爪凍是由十多種中藥材加上辣椒、大蒜等所滷製，滷出來的雞爪風味十足，齒頰留香。蓮心冰也就是彎豆冰，濃濃的綠豆沙撒上彎豆後再加上冰淇淋，清涼的美味令人暑意全消。

龍井特產

本區自日據時代即栽培西瓜，主要種植於大肚溪河床地，一年兩收，為中部僅見，河床沙質地培育的西瓜具有香脆、沙甜的特色。

由於土質肥沃，所生產的地瓜質地鬆軟，且香甜美味，於中部地區頗具口碑，熱呼呼的烤地瓜跟甜滋滋的蜜地瓜讓人吃在嘴裡，甜在心裡。

交通資訊

自行開車：由國道3號下龍井交流道。

公車：可依出發、到達地點不同至臺中市公車動態暨路網轉乘系統查詢。<http://citybus.tccg.gov.tw/web/default.aspx>

火車：搭乘海線區間車至龍井車站。

（完）

英語補給站

Economics on a Board 棋盤上的經濟學——大富翁

Monopoly is one of the most successful board games ever made. More than a billion people have played the game, which is surprising when you consider what it is about. In Monopoly, you buy, sell, and manage property. The goal is to become richer than everyone else and take all your opponents' money. In fact, it is just like the real world of business. An American woman named Lizzie J. Magie came up with the original game in 1904. Later, a man named Charles Darrow tried to sell his version to a toy company.

大富翁是有史以來最成功的棋盤遊戲之一（編按：『大富翁』為一般通譯，後來臺灣的發行公司正式將其重譯為『地產大亨』）。總共有十億多人玩過這個遊戲，而且當您仔細想想遊戲的內容是跟什麼有關時，這麼多的人數尤其令人感到訝異。在大富翁裡，您必須買賣並管理資產。遊戲的目標就是要變得比其他人更為富有，並且贏光對手的財產。事實上，這跟真實的商業世界沒什麼兩樣。一位名叫莉茲·梅基的美國女士於1904年發明了最初的大富翁。爾後，查爾斯·戴洛這位男子則試圖將自己所創的那個版本賣給一間玩具公司。

However, the company rejected Darrow, so he took it upon himself to make 5,000 sets of the game on his own and get them to a department store in time for Christmas. Word about Monopoly being a lot of fun spread, and every set was sold in no time. When the toy company realized their mistake, they arranged to buy the game from Darrow, and the rest is history.

不過那間玩具公司竟回絕了戴洛，因此他決定自行製作五千套遊戲，然後趕在聖誕節前鋪貨到某家百貨公司。大富翁非常好玩的消息就此

流傳開來，因此每一套遊戲都迅速被人搶購一空。當該間玩具公司發現他們犯下大錯之後，就連忙安排向戴洛買下遊戲，然後接下來就是大家耳熟能詳的故事了。

Magie's invention was called The Landlord's Game. She created it to show how bad it could get when someone controlled too much property. However, most people don't think about that when they are playing. Any Monopoly player will tell you that it is a game that breeds greed. Play for a minute and you will see. Before long, all you will want to do is win, win, win!

梅基所發明的則稱為『大地主遊戲』。她創造這個遊戲的用意是要展現當一個人掌控太多地產時會有多少壞處。不過大多數人在玩的時候都不會想到這點。任何大富翁的玩家都會告訴您這個遊戲會讓人滋生貪念。玩上一分鐘之後，您就能明白這點。不用花太多時間，您滿腦子想做的就只有贏、贏、贏！

Building Your Vocabulary

1. opponent n. 對手，敵手

To everyone's surprise, the world champion was defeated by his opponent. 出乎所有人的意料之外，那位世界冠軍竟被他的對手擊敗了。

2. original a. 最初的，原本的

The original manuscript for that great book is kept in a special library. 那本偉大書籍的原稿被收藏在一間特別的圖書館裡。

3. reject vt. 拒絕，回絕

Darren couldn't believe that his girlfriend rejected his marriage proposal.

達倫簡直不敢相信他的女友竟拒絕了他的求婚。

4. breed vt. 引起，招致（尤指不好的事，三態為：breed, bred, bred.）

Poverty is likely to breed crime and violence. 貧窮容易引起犯罪和暴力事件。

5. greed n. 貪心，貪婪

Driven by greed and envy, Gina tricked her friend out of a million dollars.

受到貪婪和妒忌心的驅使，吉娜騙走她朋友一百萬元。

Phrases for Learning

1. take it upon + 反身代名詞 + to + 原形動詞

（某人）自作主張（做）……

My mom took it upon herself to pack my suitcases for me for my trip to Europe.

我媽自動幫我把我去歐洲旅行要用的行李都打包好了。

2. in no time 很快，立即

Michelle recovered from her breakup in no time. 蜜雪兒很快就從失戀的痛苦心情中回復過來。

3. ...and the rest is history

……接下來發生的就是眾所周知的事了

Wang Chien-ming made his MLB debut in 2005, and the rest is history.

王建民於2005年在大聯盟初登板，此後的故事大家都耳熟能詳。

Extra Words

1. economics n. 經濟學

2. property n. 財產，所有物（本文中亦作形容詞用）

3. landlord n. 地主；房東

（來源：PChome免費電子報 常春藤生活英語）

陳氏38式太極拳

林麗雲

(作者現為臺灣陳氏太極拳發展協會理事長)

六、摟膝

承上式

1. 重心在左、身體向下沈，藉助下沈力量兩手向上向前以胯勁發勁，兩手腕在額頭角前迅速相合（胯是開、手是合此時應沈肩墜肘，手過肩內氣會往上升、久而久之血壓會往上爬升，手肘尖往下墜、氣沈丹田）。
 2. 右轉腰將兩手（掌心朝上）由左右向下合收於左胯前。
 3. 左轉腰兩手掌心朝上向前擗至左膝蓋前、右腳尖微朝內扣。
 4. 沈身後坐，兩手掌心向下成雙手接收於丹田處，同時左腳隨身收半步成左虛步置於右腳尖左前。
 5. 接著沈身坐胯收尾閭，右腳踏實、左腳輕輕提起成獨立步同時兩手掌順勢（掌心朝下）隨胯向內向上往丹田提收再往外往下往前按至左膝蓋上方（此時兩手指尖朝前斜刺，右手掌位於左膝蓋上方，左手掌位於右手掌前上方）。
- ※ 兩手與身體成前後對稱易站穩，此時應耳聽背後、鬆腰落胯、氣沈丹田，才能力貫湧泉。

- ※ 此式為金雞獨立式、提腿時需尾閭內收、胯落才能站穩，練習日久能產生身體平衡感，中老年人不容易跌倒，不易受傷。
- ※ 兩手提收式練腎氣，久練腎氣足，毛髮、皮膚產生自然光澤。
- ※ 此式定慣性練習可治療慢性病：如高血壓、心血管疾病等。
- ※ 中老年人練習時應防重心不穩，確定坐穩才提腳。
- ※ 慣性練習：每日早晚各練一次，每次站三次，每次約一到二分鐘，老年人重心不穩可先靠牆或找支撐練習、久而久之即可拋棄支撐。
- ※ 摟膝動作示範：

http://www.youtube.com/watch?v=-RjgbtPaT_0



(待續)

健康小站

認識放射線治療

文/林新醫院 放射腫瘤科主任 詹建勝醫師

放射線是光波或微粒子攜帶的一種高能量電磁波，具有游離輻射特性，它可以由輻射性物質產生如鐳²²⁶，鈾⁶⁰，也可以由特殊設計的機器放射出來。放射線治療所用的放射線是經由特殊的設備稱之為直線加速器產生，其能量比診斷用X-光高數百或數千倍，我們可以應用高能量的放射線對準疾病所在，來治療癌症或某些疾病，這就是俗稱的「電療」或「X-光治療」或較早以前使用的「鈾六十治療」，而目前正式名稱為「放射線治療」或簡稱「放療」。

對絕大多數的癌症，放射線治療都是非常有效的治療方法。目前，大約每10位癌症患者就有4位會接受放射線治療。放射線治療的優點在於治療範圍可大可小，不受病灶位置之限制，可深可淺，不受身體其他疾病的影響，可用於根治癌病或用以緩解症狀，提升癌症病人生活品質。放射線治療沒有像手術有年齡或特殊疾病的限制，不需麻醉，沒有傷口問題，也沒有像化學治療的一些嚴重副作用。

較早期的癌症病人，只需要接受放射線治療便能夠達到不錯的治療效果。較大的腫瘤常需合併手術治療，手術前的放射線治療有助於縮減腫瘤的體積，以使其後的開刀切除更為順利有效。手術後的放射線治療則可消滅開刀無法完全切除之殘留的腫瘤組織，提高治癒率。放射線治療亦可合併化學治療，增加腫瘤的控制率，但所引起副作用可能會較大些。某些部位癌症(如頭頸部癌)放射線治療合併化學治療可以有很好效果，甚至不需要外科手術。放射線治療除了用在惡性腫瘤，有時也可利用放射線來治療某些良性的腫瘤。

對於腫瘤已擴散至腦部或骨骼之癌症病患，放射線治療可以提供症狀緩解的幫助。由局部的放療照射使腫瘤縮小以減少腫瘤對周圍器官的壓迫，或控制因腫瘤引起的出血，減緩因癌症引起的疼痛，這就是放射線的支持性(或緩解性)治療。對於早期發現肺部或肝臟轉移的小腫瘤，放射線治療也可以達到很好的控制效果。

(待續)

員工福利專區

臺中市政府員工子女托育服務特約機構

托育機構名稱	聯絡電話	聯絡地址	優惠方案
臺中市私立寶比托兒所	04-24814225	臺中市大里區西榮路150號	一、註冊費享9折優惠。 二、月費享9折優惠。
臺中市私立克羅斯打托兒所	04-25651788	臺中市大雅區學府路250巷97弄1號	一、小班新生第一次註冊費5折，中班新生第一次註冊費6折，以後註冊費8折至畢業。 二、介紹新生入學者(成功就讀)，下學期註冊費再折2000元。
臺中市私立牛頓英日語短期補習班	04-23222256	臺中市西區博館三街86號	安親班每學期註冊費8.5折。
臺中市私立唐睿托兒所	04-23208266	臺中市南屯區大聖街41號	一、新生註冊費優惠5000元。 二、贈送全套用品含書包、餐袋、夏季及冬運動服。
臺中市私立有志托兒所	04-26568708	臺中市梧棲區信義街31巷8號	一、註冊費9折優待。 二、教材每學期優惠600元。 三、四大好禮相送(書包、餐袋、夏季制體服)。